



HOJA INFORMATIVA

Prevención de lesiones por el uso de motosierras DURANTE LA REMOCIÓN DE ÁRBOLES DESPUÉS DE UN HURACÁN

Spanish translation of "Preventing Chain Saw Injuries During Tree Removal After a Hurricane "
(<http://www.bt.cdc.gov/disasters/hurricanes/chainsaws.asp>)

Tenga en cuenta el riesgo de lesiones al usar motosierras durante la remoción de árboles

Todos los años reciben tratamiento aproximadamente 36,000 personas en los departamentos de emergencia de hospitales por lesiones causadas por las motosierras. El riesgo potencial de lesiones aumenta después de los huracanes y otros desastres naturales, cuando se usan las motosierras con más frecuencia para remover ramas y árboles caídos o parcialmente caídos.

Medidas de seguridad para prevenir lesiones cuando se usa una motosierra

- **Operar, ajustar y darle mantenimiento a la sierra según las instrucciones del fabricante** incluidas en el manual de la motosierra.
- **Afilar correctamente las cuchillas de la motosierra y lubricarlas correctamente** con aceite para barras y cadenas. Además, el operador debe verificar y ajustar periódicamente la tensión de la cadena para asegurar una buena acción de corte.
- **Escoger el tamaño adecuado de motosierra que corresponda al trabajo que debe realizar**, e incorporar dispositivos de seguridad como freno de cadena, protectores de mano trasero y delantero, botón de parada, sujetador de cadena y amortiguador de chispas.
- **Usar el equipo protector adecuado**, el cual incluye casco, gafas de seguridad, protectores de oídos, guantes de servicio pesado, pantalones largos resistentes a las cortaduras que cubran desde la cintura hasta la parte superior del pie y botas que cubran el tobillo.
- **Evitar el contacto con líneas de alto voltaje** hasta que se compruebe que se ha desconectado la electricidad.
- **Mantener la motosierra a la altura de la cintura o por debajo de ésta** al efectuar los cortes para controlarla con seguridad.
- **Las personas que estén cerca o los compañeros de trabajo deben permanecer al menos a una distancia igual a dos veces la altura del árbol (unos 45 metros ó 150 pies)** de cualquiera que esté derribando un árbol y al menos a unos 9 metros (30 pies) de cualquiera que esté operando una motosierra para remover ramas o cortar un árbol caído.
- **Si ocurre una lesión, aplicar presión directamente sobre el sitio o sitios con sangrando abundante.** Hacer esto puede salvar vidas.

Cuidado con las lesiones que pueden causar ramas o árboles doblados al soltarse

Tome precauciones adicionales al cortar ramas dobladas bajo tensión ("*spring poles*"): ramas o árboles que quedan doblados, torcidos, colgados o atrapados debajo de otro objeto cuando el viento sopla fuertemente. Si el árbol o la rama se suelta de repente, puede golpear a la persona que lo está cortando, o a las personas que se encuentren cerca, con suficiente fuerza como para causar lesiones graves o la muerte. Hasta un árbol o rama de dimensiones aparentemente pequeñas (2 pulgadas de diámetro, por ejemplo) puede crear un riesgo cuando se suelta de la tensión.

Prevención de lesiones por el uso de motosierras
(viene de la página anterior)

Para evitar lesiones:

- Identifique el punto máximo de tensión en la rama doblada bajo tensión
- Recorte poco a poco la parte de abajo del árbol en vez de efectuar un corte transversal a fin de permitir que el árbol o rama libere la tensión paulatinamente.

¿Cómo puede ayudar el público?

- **Lo mejor es que sea un operador de motosierras** con adiestramiento y experiencia en el uso seguro de estos equipos y en técnicas de corte quien derribe y remueva las ramas de los árboles.
- **Asegúrese de que las personas que estén cerca se mantengan a una distancia prudente de las actividades de corte**, que el operador de la motosierra use el equipo protector personal y que los trabajadores sigan las medidas de seguridad.

Para más información

Consulte la sección de seguridad en el manejo de motosierras de la Base de Datos Nacional de la Seguridad en la Agricultura (en inglés, *National Agriculture Safety Database*) en la siguiente dirección electrónica: (<http://www.cdc.gov/nasd/docs/d000901-d001000/d000999/d000999.html>).

Para más información, visite www.bt.cdc.gov/disasters/hurricanes/espanol/,
o llame a los CDC al 800-CDC-INFO (español e inglés) o 888-232-6348 (TTY).

25 de septiembre de 2004

Página 2 of 2